

**Valstybių narių perduota trumpa informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1857/2006 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žemės ūkio produktų gamyba, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 70/2001**

(2008/C 2/03)

**XA numeris:** XA 201/07

**Valstybė narė:** Italija

**Regionas:** Provincia autonoma di Bolzano

**Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas:** Criteri e modalità per la concessione di contributi per il primo insediamento di giovani agricoltori

**Teisinis pagrindas:** Articolo 4, comma 1, lett. r), della legge provinciale 14 dicembre 1998, n. 11, e successive modifiche

**Pagal pagalbos schemą planuojamos metinės išlaidos arba bendra:** Pagal pagalbos schemą planuojamos metinės išlaidos — 3 mln. EUR

**Didžiausias pagalbos intensyvumas:** 30 000 EUR vienam pagalbos gavėjui

**Taikymo data:** nuo 2007 m. rugpjūčio 6 d.

**Pagalbos schemos taikymo arba individualios pagalbos teikimo trukmė:** iki 2013 m. gruodžio 31 d.

**Pagalbos tikslas:** Jaunųjų ūkininkų įsisteigimas pagal Reglamentą (EB) Nr. 1857/2006 7 straipsnio nuostatas

**Ekonomikos sektorius (-iai):** Daržovės, vynuogės, obuoliai ir kaulavaisiai

Galvijų, įskaitant pieninius galvijus, arklius, avis ir ožkas, kiaules ir naminius paukščius, auginimas

**Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:**

Provincia autonoma di Bolzano  
Ripartizione provinciale agricoltura  
via Brennero, 6  
I-39100 Bolzano

**Interneto svetainė:**

[www.provincia.bz.it/agricoltura/Agevolazioni/Premio per il primo insediamento](http://www.provincia.bz.it/agricoltura/Agevolazioni/Premio per il primo insediamento)

Dr Martin Pazeller  
paskirstymo direktorius

**XA Numeris:** XA 204/07

**Valstybė narė:** Slovėnijos Respublika

**Regionas:** Vrchnikos savivaldybė

**Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas:** Programi ohranjanja in razvoja kmetijstva in podeželja v Občini Vrhnika 2007-2013

**Teisinis pagrindas:** Pravilnik o dodeljevanju pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva ter podeželja v občini Vrhnika (II. poglavje)

**Pagal pagalbos schemą planuojamos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma:**

2007 m. — 35 470 EUR

2008 m. — 36 400 EUR

2009 m. — 37 300 EUR

2010 m. — 38 200 EUR

2011 m. — 39 200 EUR

2012 m. — 40 200 EUR

2013 m. — 41 200 EUR

**Didžiausias pagalbos intensyvumas:**

1. *Investicijos į pirminės gamybos ūkius:*

— iki 50 % reikalavimus atitinkančių išlaidų mažiau palankiose ūkininkauti vietovėse;

— iki 40 % reikalavimus atitinkančių išlaidų investicijoms kitose vietovėse;

— iki 60 % reikalavimus atitinkančių išlaidų investicijoms mažiau palankiose ūkininkauti vietovėse ir iki 50 % reikalavimus atitinkančių išlaidų investicijoms kitose vietovėse, jeigu jaunieji ūkininkai investuoja per penkerius metus nuo įsisteigimo.

Pagalbos tikslas – investicijos, skirtos ūkių objektams atstatyti, žemės ūkio produktų gamybos įrangai įsigyti, daugiamečioms kultūroms auginti ir ūkio dirbamajai žemei bei ganykloms gerinti

2. *Tradicinių kraštovaizdžių ir pastatų apsauga:*

— iki 100 % faktinių išlaidų investicijoms į neproduktyvius objektus;

— iki 75 % faktinių išlaidų mažiau palankiose ūkininkauti vietovėse arba 60 % kitose vietovėse, jeigu jos susijusios su investicijomis į žemės ūkio gamybos priemones ir jeigu investicijomis nedidindamas ūkio gamybos pajėgumas;

— pagalba ūkininko vykdomai veiklai, kai investuojama į neproduktyvius paveldo objektus, sudaro iki 10 000 EUR per metus

## 3. Ūkio pastatų perkėlimas visuomenės interesų labui:

- iki 100 % faktinių išlaidų, jeigu perkėlimas tėra esamų pastatų išardymas, sugriovimas ir atstatymas;
- jeigu dėl perkėlimo ūkininkas gauna šiuolaikiškesnius pastatus, jis turi padengti ne mažiau kaip 60 % arba mažiau palankiose ūkininkauti vietovėse – 50 % atitinkamų pastatų vertės padidėjimo po perkėlimo. Jeigu pagalbos gavėjas yra jaunasis ūkininkas, jis turi padengti ne mažiau kaip atitinkamai 55 % ir 45 % išlaidų;
- jeigu dėl perkėlimo padidėja gamybos pajėgumas, pagalbos gavėjas turi padengti ne mažiau kaip 60 % arba mažiau palankiose ūkininkauti vietovėse – 50 % išlaidų, susijusių su šiuo padidėjimu. Jeigu pagalbos gavėjas yra jaunasis ūkininkas, jis turi padengti ne mažiau kaip atitinkamai 55 % ir 45 % išlaidų

## 4. Pagalba draudimo įmokoms mokėti:

- savivaldybės teikiama pagalba yra lygi draudimo įmokų bendro finansavimo iš nacionalinio biudžeto ir iki 50 % reikalavimus atitinkančių išlaidų, patirtų draudžiant kultūras, produktus ir gyvulius nuo ligų, skirtumui

## 5. Pagalba žemės sklypams persikirstyti:

- iki 100 % faktinių išlaidų, patirtų dėl teisinių ir administracinių procedūrų

## 6. Kokybiškų žemės ūkio produktų gamyba:

- iki 100 % reikalavimus atitinkančių subsidijuojamų paslaugų išlaidų. Pagalba neturi apimti tiesioginių išmokų gamintojams

## 7. Techninės paramos teikimas žemės ūkio sektoriuje:

- iki 100 % išlaidų, susijusių su ūkininkų lavinimu ir mokymu, konsultavimo paslaugomis, forumų, konkursų, parodų ir mugių organizavimu, leidiniais, katalogais ir tinklavietėmis, mokslo žinių sklaidimu bei ūkininkų pavadavimo paslaugomis jų ligos atveju ar atostogų laikotarpiu. Ši pagalba teikiama kaip subsidijuojamos paslaugos ir neturi apimti tiesioginių išmokų gamintojams

**Taikymo data:** Nuo 2007 m. rugpjūčio mėn. (arba nuo minėtų taisyklių įsigaliojimo dienos).

**Pagalbos schemos taikymo arba individualios pagalbos teikimo trukmė:** Iki 2013 m. gruodžio 31 d.

**Pagalbos tikslas:** Paremti MVĮ

**Nuoroda į Komisijos reglamento (EB) Nr. 1857/2006 straipsnius ir reikalavimus atitinkančias išlaidas:**

Pagalbos teikimo apsaugai ir žemės ūkio bei kaimo plėtros programoms Vrchnikos savivaldybėje taisyklių II skyriuje numatytos priemonės laikomos valstybės pagalba pagal toliau nuro-

dytus 2006 m. gruodžio 15 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1857/2006 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žemės ūkio produktų gamyba, iš dalies keičiančio Reglamentą (EB) Nr. 70/2001 (OL L 358, 2006 12 16, p. 3), straipsnius:

- 4 straipsnis „Investicijos į žemės ūkio valdas“;
- 5 straipsnis „Tradicinių kraštovaizdžių ir pastatų apsauga“;
- 6 straipsnis „Ūkio pastatų perkėlimas visuomenės interesų labui“;
- 12 straipsnis „Draudimo įmokų mokėjimas“;
- 13 straipsnis „Žemės sklypų persikirstymas“;
- 14 straipsnis „Kokybiškų žemės ūkio produktų gamyba“;
- 15 straipsnis „Techninės paramos teikimas žemės ūkio sektoriuje“

**Ekonomikos sektorius (-iai):** Žemės ūkis. Žemdirbystė ir gyvulininkystė

**Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:**

Občina Vrhnika  
Tržaška cesta 1  
SLO-1360 Vrhnika

**Tinklavietė:**

<http://www.uradni-list.si/1/ulonline.jsp?urlid=200770&dhid=91167>

**Kita informacija:** Priemonė, susijusi su draudimo įmokų, skirtų kultūroms ir produktams apdrausti, mokėjimu, taikoma toliau nurodytų nepalankių oro sąlygų, kurios gali būti prilyginamos stichinėms nelaimėms, atveju: pavasario šalnų, krušos, žaibo, žaibo sukulto gaisro, audrų ir potvynių.

Savivaldybės taisyklės atitinka Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 reikalavimus, susijusius su priemonėmis, kurių turi imtis savivaldybė, ir taikomomis bendrosiomis nuostatomis (dėl etapų iki pagalbos teikimo, pagalbos kaupimo, skaidrumo ir pagalbos teikimo stebėjimo)

Vrchnikos savivaldybės atsakingo asmens parašas

**XA Numeris:** XA 205/07

**Valstybė narė:** Slovėnijos Respublika

**Regionas:** Solčavos savivaldybė

**Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas:**

Pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva in podeželja v Občini Solčava za programsko obdobje 2007-2013

**Teisinis pagrindas:**

Pravilnik o dodeljevanju pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva, gozdarstva in podeželja v občini Solčava za programsko obdobje 2007-2013 (II. poglavje)

**Pagal pagalbos schemą planuojamos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma:**

2007 m. — 9 000 EUR

2008 m. — 9 000 EUR

2009 m. — 9 000 EUR

2010 m. — 9 000 EUR

2011 m. — 9 000 EUR

2012 m. — 9 000 EUR

2013 m. — 9 000 EUR

**Didžiausias pagalbos intensyvumas:****1. Investicijos į pirminės gamybos ūkius:**

- iki 50 % reikalavimus atitinkančių išlaidų mažiau palankiose ūkininkauti vietovėse;
- iki 40 % reikalavimus atitinkančių išlaidų kitose vietovėse;
- iki 60 % reikalavimus atitinkančių išlaidų mažiau palankiose ūkininkauti vietovėse ir iki 50 % reikalavimus atitinkančių išlaidų — kitose vietovėse, jeigu jaunesni ūkininkai investuoja per penkerius metus nuo įsisteigimo

Pagalbos tikslas – investicijos, skirtos ūkių objektams atstatyti, žemės ūkio produktų gamybos įrangai įsigyti, daugiamečioms kultūroms auginti ir ūkio dirbamajai žemei bei ganykloms gerinti

**2. Tradicinių kraštovaizdžių ir pastatų apsauga:**

- iki 100 % faktinių išlaidų, susijusių su neproduktyviais objektais;
- iki 60 % faktinių išlaidų arba mažiau palankiose ūkininkauti vietovėse – 75 % išlaidų, susijusių su investicijomis į produktyvius objektus ūkiuose, jeigu investicijomis nedinamas ūkio gamybos pajėgumas;
- iki 100 % išlaidų dydžio papildoma pagalba gali būti suteikta padengti papildomoms išlaidoms, patirtoms naudojant tradicines medžiagas, būtinas pastatų paveldo saavybėms išlaikyti

**3. Ūkio pastatų perkėlimas visuomenės interesų labui:**

- iki 100 % faktinių išlaidų, jeigu perkėlimas tėra esamų pastatų išardymas, sugriovimas ir atstatymas;
- jeigu dėl perkėlimo ūkininkas gauna šiuolaikiškesnius pastatus, jis turi padengti ne mažiau kaip 60 % arba mažiau palankiose ūkininkauti vietovėse – 50 % atitinkamų pastatų vertės padidėjimo po perkėlimo. Jeigu

pagalbos gavėjas yra jaunas ūkininkas, jis turi padengti ne mažiau kaip atitinkamai 55 % ir 45 % išlaidų;

- jeigu dėl perkėlimo padidėja gamybos pajėgumas, pagalbos gavėjas turi padengti ne mažiau kaip 60 % arba mažiau palankiose ūkininkauti vietovėse – 50 % išlaidų, susijusių su šiuo padidėjimu. Jeigu pagalbos gavėjas yra jaunas ūkininkas, jis turi padengti ne mažiau kaip atitinkamai 55 % ir 45 % išlaidų

**4. Pagalba draudimo įmokoms mokėti:**

- savivaldybės teikiama pagalba yra lygi draudimo įmokų bendro finansavimo iš nacionalinio biudžeto ir iki 50 % reikalavimus atitinkančių išlaidų, patirtų draudžiant kultūras, produktus ir gyvulius nuo ligų, skirtumui

**5. Pagalba žemės sklypams perskirstyti:**

- iki 100 % reikalavimus atitinkančių teisinių ir administracinių išlaidų

**6. Pagalba kokybiškų žemės ūkio produktų gamybai skatinti:**

- iki 100 % faktinių išlaidų; ši pagalba teikiama kaip subsidijuojamos paslaugos ir neturi apimti tiesioginių išmokų gamintojams

**7. Techninės paramos teikimas:**

- iki 100 % išlaidų, susijusių su ūkininkų lavinimu ir mokymu, konsultavimo paslaugomis ir forumų, konkursų, parodų bei mugių organizavimu, leidimiais, katalogais, tinklavietėmis ir pavadavimo paslaugomis. Ši pagalba teikiama kaip subsidijuojamos paslaugos ir neturi apimti tiesioginių išmokų gamintojams

**Taikymo data:** Nuo 2007 m. rugpjūčio mėn. (arba nuo minėtų taisyklių įsigaliojimo dienos)

**Pagalbos schemos taikymo arba individualios pagalbos teikimo trukmė:** Iki 2013 m. gruodžio 31 d.

**Pagalbos tikslas:** Paremti MVĮ

**Nuoroda į Komisijos reglamento (EB) Nr. 1857/2006 straipsnius ir reikalavimus atitinkančias išlaidas:**

Pagalbos teikimo apsaugai ir žemės ūkio, miškininkystės bei kaimo plėtrai Solčavos savivaldybėje 2007–2013 m. programavimo laikotarpiu taisyklių projekto II skyriuje priemonės laikomos valstybės pagalba pagal toliau nurodytus 2006 m. gruodžio 15 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1857/2006 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žemės ūkio produktų gamyba, iš dalies keičiančio Reglamentą (EB) Nr. 70/2001 (OL L 358, 2006 12 16, p. 3), straipsnius:

- 4 straipsnis „Investicijos į žemės ūkio valdas“;
- 5 straipsnis „Tradicionių kraštovaizdžių ir pastatų apsauga“;

- 6 straipsnis „Ūkio pastatų perkėlimas visuomenės interesų labui“;
- 12 straipsnis „Pagalba draudimo įmokoms mokėti“;
- 13 straipsnis „Pagalba sklypams perskirstyti“;
- 14 straipsnis „Pagalba kokybiškų žemės ūkio produktų gamybai skatinti“;
- 15 straipsnis „Techninės paramos teikimas žemės ūkio sektoriuje“

**Ekonomikos sektorius (-iai):** Žemės ūkis. Žemdirbystė ir gyvulininkystė.

**Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:**

Občina Solčava  
Solčava 16  
SLO-3335 Solčava

**Tinklavietė:**

[http://www.zadruga-solcava.si/slike/novice/Pravilnik\\_Solcava\\_popravljen18\\_7\\_07.doc?PHPSESSID=1a52976ac5167152992bf6f78c45b3bb](http://www.zadruga-solcava.si/slike/novice/Pravilnik_Solcava_popravljen18_7_07.doc?PHPSESSID=1a52976ac5167152992bf6f78c45b3bb)

**Kita informacija:**

Priemonė, susijusi su draudimo įmokų, skirtų kultūroms ir produktams apdrausti, mokėjimu, taikoma toliau nurodytų nepalankių oro sąlygų, kurios gali būti prilyginamos stichinėms nelaimėms, atveju: pavasario šalnų, krušos, žaibo, žaibo sukeltos gaisro, audrų ir potvynių.

Savivaldybės taisyklės atitinka Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 reikalavimus, susijusius su priemonėmis, kurių turi imtis savivaldybė, ir taikomomis bendrosiomis nuostatomis (dėl etapų iki pagalbos teikimo, pagalbos kaupimo, skaidrumo ir pagalbos teikimo stebėjimo)

Atsakingo asmens parašas  
Alojz Lipnik  
meras

**XA numeris:** XA 206/07

**Valstybė narė:** Slovėnija

**Regionas:** Trebnės savivaldybė

**Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas:** Sofinanciranje programov na področju kmetijstva Občine Trebnje

**Teisinis pagrindas:** Pravilnik o sofinanciranju programov na področju kmetijstva v Občini Trebnje za programsko obdobje 2007-2013

**Pagal pagalbos schemą planuojamos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma:**

2007 m.: 126 410 EUR

2008 m.: 130 202 EUR

2009 m.: 134 108 EUR

2010 m.: 138 132 EUR

2011 m.: 142 276 EUR

2012 m.: 146 544 EUR

2013 m.: 150 370 EUR

**Didžiausias pagalbos intensyvumas:**

1. *Investicijos į žemės ūkio valdas:*

- iki 40 % reikalavimus atitinkančių investavimo išlaidų.

Pagalbos tikslas – investicijos, skirtos ūkių objektams atstatyti, žemės ūkio produktų gamybos įrangai įsigyti, daugiamečioms kultūroms auginti ir ūkio dirbamajai žemei gerinti

2. *Žemės sklypų perskirstymas:*

- iki 100 % faktinių išlaidų, patirtų dėl teisinių ir administracinių procedūrų

3. *Draudimo įmokų mokėjimas:*

- savivaldybės teikiamo bendro finansavimo suma yra lygi draudimo įmokų bendro finansavimo iš nacionalinio biudžeto ir iki 50 % reikalavimus atitinkančių išlaidų, patirtų draudžiant kultūras, produktus ir gyvulius nuo ligų, skirtumui

4. *Techninės paramos teikimas:*

- iki 100 % reikalavimus atitinkančių išlaidų, susijusių su ūkininkų lavinimu ir mokymu, konsultavimo paslaugomis ir forumų, konkursų, parodų bei mugių organizavimu, leidiniais, katalogais, tinklavietėmis ir mokslo žinių sklaidimu. Ši pagalba teikiama kaip subsidijuojamos paslaugos ir neturi apimti tiesioginių išmokų gamintojams

**Taikymo data:** Nuo 2007 m. rugpjūčio mėn. (arba nuo minėtų taisyklių įsigaliojimo dienos)

**Pagalbos schemos taikymo arba individualios pagalbos teikimo trukmė:** Iki 2013 m. gruodžio 31 d.

**Pagalbos tikslas:** Paremti MVĮ

**Nuoroda į Komisijos reglamento (EB) Nr. 1857/2006 straipsnius ir reikalavimus atitinkančias išlaidas:**

Bendro žemės ūkio programų finansavimo Trebnės savivaldybėje 2007–2013 m. programavimo laikotarpiu taisyklių projekto II skyriuje numatytos priemonės laikomos valstybės pagalba pagal toliau nurodytus 2006 m. gruodžio 15 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1857/2006 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žemės ūkio produktų gamyba, iš dalies keičiančio Reglamentą (EB) Nr. 70/2001 (OL L 358, 2006 12 16, p. 3), straipsnius:

- 4 straipsnis „Investicijos į žemės ūkio valdas“;

- 13 straipsnis „Žemės sklypų perskirstymas“;
- 12 straipsnis „Draudimo įmokų mokėjimas“;
- 15 straipsnis „Techninės paramos teikimas žemės ūkio sektoriuje“

**Ekonomikos sektorius (-iai):** Žemės ūkis. Žemdirbystė ir gyvulininkystė

**Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:**

Občina Trebnje  
Goliev trg 5  
SLO-8210 Trebnje

**Tinklavietė:**

<http://www.uradni-list.si/1/ulonline.jsp?urlid=200770&dhid=91165>

**Kita informacija:**

Priemonė, susijusi su draudimo įmokų, skirtų kultūroms ir produktams apdrausti, mokėjimu, taikoma toliau nurodytų nepalankių oro sąlygų, kurios gali būti prilyginamos stichinėms nelaimėms, atveju: pavasario šalnų, krušos, žaibo, žaibo sukkelto gaisro, audrų ir potvynių.

Savivaldybės taisyklės atitinka Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 reikalavimus, susijusius su priemonėmis, kurių turi imtis savivaldybė, ir taikomomis bendrosiomis nuostatomis (dėl etapų iki pagalbos teikimo, pagalbos kaupimo, skaidrumo ir pagalbos teikimo stebėjimo)

Atsakingo asmens parašas  
Ūkio departamento vadovė  
Mojca Pekolj